





MAKIKI CHRISTIAN CHURCH 75TH ANNIVERSARY 1904-1979

IV 八マ 次。キ のナ 多た 教皇 街流喜。会然 の衛はは 一 牧! 今! 角を師しか 6 1= 創育前表七 立。田だ十 さ亀な五 れ 大た 年だ 郎多前表 副李 当き 牧き 一 時に師し九 0 1 0 会なよ 几 員次 b 年な 木 几

会常民党当等宮等うし 柿質安乳奥で四 との時に本と、げ 田ヶ瀬・村覧名の 1-げ田た瀬世村は名のル 音を集まかは市 嘉が田た 十 助詩島を前き松き吾ごつ、 1-忠。田だ 年なキ 九 0 IJ 歳に同り三葉長り篠い森り岡が通りウ 契はス のス郎言言原は本と本とり 奥を工、村は 猶幸 森寺 嘉か の村等 一等次上吉 田た奥智 郎李印 結婚福沙牧 蛭 島上村常 八九三 来常 伝記 八九 郎 寿に 大小 郡 宗 伝記 一八 郎 宗 青に 年 元 本 郎 宗 青に 梅湯 大蒜 太左 前走 藤台 L 3 九 月がたた四 め年な 、七 t 日を村はハ月が 牧きワ 師レイ 日に シ田だ 五二 同等 ワイ が伝え本は ゲ、 きょ 森が郎ろち本と

亀紫 奥* 名* の 会* 領 太* 村* か で 副 に 郎 * 牧* ら そ 牧* 選 氏 師 三 の 師 ば 1-自じイ 会な領望イき 王芸 副をに共また。 宅 + 郎多牧きら + 1 かキ 牧き選を利わ 国之米流後二 後すを n が布すの つとめ、 1: 組ゃ合がリ 織は併ごリ 部屋で聖書の説き明しをしたて各地を戸別訪問して、本書を始めた。 師はたれて 道を始めた。 師はたましてできません。 師はたましてマキキ、マノア、 3 案がウ 村ちれのオ 制場館等は、 十一月が、入り 岡ま 牧き 失らカ 部~師しサ ラ 八次にはン T 会に間が牧り初いオー ヌアヌ 内に三十六脚 王芸 財流の師の 九 後二 政告 教会を 的音 た。奥や にも ナウ 日ちイ 0 辞や 街で村で 人大ア スキ、 一 ない 女性 人大ア スキ、 一 ない ない かい 家か ヌ は九 帰きヌ氏し日か政告 め、 立門 国を組みが 前また。 十三 し合き大きハ 7 庭この

府#会然等をスし 会恋 内然長等各次ポ た。 員公同等校等 会が 五ド ルニ十 が友等奉告事に会だ、、れた。 た n n 雑き教育田は 田は 全な 亀な学的 校 発 Ŧi. 1 11 ここで なっ セ 2 1 たの が婦が行う展え郎そやマン設は人だの氏に日まれ で借ぎ 7 1= + て、 11 キ基督 用 5 し、七 筋され 向家たい ため 職者集計 教 6. め 職:集: "夜*立:年: 山:業;会:愛:学:のに 本:周: "友!に端:は 夜ゃ立り年記 + 0 P 人に一 が 旋: 病。会: 興: 緒: 此: 生・乃な住まて 乃然住物です 至い宅を木。て 人に 味 八 を 割 夫 計 の が を 十 月 場 人 に 論 え 慰 発 も 人 に 額 と 館 を 会 で 間 と 足 で な n T つ日ち

三年六月ハワイ伝達りイ土人の多くは本人の多くは本人の多くはた

八

Л

ポー月ガー人に

比らりは、

1

人を砂き教育年を教育を持ち、

耕き帰さは

働きたの

移民一中等

国では

ル

トガ

IV

~

布。

教

人と着きイ

キリス

1 0

布がい

地・依・信は教等な棄・十島等にし者にが時を一コ

一万人を越え、ハカメハメハ

王がり

事実にがが

ホ

1) 事に

無は傷気をある。教養

許。宣共 布4 月ガナ

がハハ

廃! 年!

玉さ

から

に出き

世代入清港

T

か

らで

年な

JU

月ぎ

几

日か

1

1

日に 本是

ト、利の日本人移民、 一八六八年(明治になか) 一八六八年(明治になか) 一八六八年(明治になか) 一大年契約で月給四ドルを、 「大年契約で月給四ドルを、 日本人移民は途絶えている日本人移民は途絶えている。 をホノ 1. 八八 12 えら 1V 日か 名意 カミ IV n 1-カ 人 到与 × 八 11 八五 x 供证 0 八五 T た。 を 年な後ご 彼らは L 世世 むは (明: ば 治: ら のと

妻師九 女上二 年於 1 土と一 三 派は 人に名の日により 1) 青紫教製帆サス 年な師に船はト 四二サ教 1 to 伝系 え 方(Thaddeus)が宣 てボ 者に ス 夫と 港が彼れ

の教言一

可

渡来

へ 送 ジ の 数 キ た と た U が移いへに # 月5四 でご 寄ょ 出で民会 額を人に 四万二百八人がた 来きて 九ド 0 は 万 大大が ロック (を 大人が ロック (を 八人が 自由移民 (を 八人が 自由移民 (を 八人が 自由移民 (を 一九〇-一方動を 民は禁止になり、 事 一年七月まで許可さ 九 __ か IV 民分 0 から 給計水 料記ノ ナぎ IV 0 IV 1= 1. 合物会がとしき 社を通じ、大家九 T 女皇 日皇 七 通言 次記 九 と 米音 ケ じ 次記 加 四 4. 1: 士の糖う六年か 親是 者と協議自に耕る年だ六年だ野に定る由等地の間だ月常

日に 本は

せ

道がたけ 家が工 C ーンマ・ホ 族や M 日に ッンフランシ 本は人と 参京 加加 館芸 はませれる。 本ールで集会をひらき、 ホールで集会をひらき、 下博士はヌアヌ、 ・ 本語なる。 人コから美山智 人コから美山智 員光 タニア 一氏、清水泰三氏が行為領事安藤大郎氏は ワイ 街然伝統 道為 角な イー 氏は 記書 2 伝え #

八 八 年於 t 月か + Ti. 日白 工 > 7 . 木 1 IV T 美 山尘 牧号

信而し

領導兄問 から

こ 高紫新に安然の 杉藤 国に藤紫 岡ま 人を東き 千ち太た左き 橋。総言諸は 伴先 正書 土言 事に 姉に 行》屋や 富。同等受品 造るふ洗 造するした。 W 藤色 h HI to 子: 敏性 郎含 川か 崎紅伴 喜*新太 代* 三葉

蔵も即る

任恭一 にっ 八九 各なた。 地方 ___ T 部~年に伝に部~達に作れ、即にの 牧り九道が次には 郎多八 師に月雪 牧でワ は X ホリ ソジス E D 1 はに か 当き於お 1 7 5 時にけ がる日本人 がる日本人 がる日本人 がる日本人 をかって、 でいる日本人 をかって、 でいる日本人 をかった。 をか。 をかった。 をか。 をかった。 をか。 をか。 をがった。 をがった。 をがった。 をがった。 をがった。 をがった。 をが。 をが。 をがった。 をがった。 をがった。 をがった。 をが 木 1 IV IV ^ 移う伝流 E T 初上 道。口 E 0) 2 to 1-D 受け 組之創言 市口洗法 合き立ちを 者は L 中語と 派世 た 心なな

会党

会恋 四 ラ 街ボマ 社。百 1-人に角を により八月落成、九月か入収容の会堂新築工事に角の敷地一万平方フィー湾の敷地一万平方フィー湾の敷地一万平方フィー湾の敷地一万平方フィー湾の敷地一万平方フィー湾の敷地一万平方フィー 月八日か 、九月から礼拝が行われて事に着手、ルワースを工事に着手、ルワースを工手である。 創考 立当十 三月か 周蒙 した。記念事業として同年を迎え、信者は五五百年を迎え、信者は五五百年 + ナ ウ 街然 ス IV 7 . 7 T ~ 買問ン ック 収まサ 7

教会は財産の年四月が 政共 的意 にも独 立門 L て百 教言名意

て会な会な 早時館な筋ま 浦を お向紫 よびの タ 5 幼も土と 1 姉に稚が地が を迎え、三年の 三年和 間また。 1 1 メ 幼まを 買ば 園之 収等 1= 代な教育し、 っ師に 愛な

日后

あ 故こリキ 人员 分发 地。日等 郎多勒。設多九 74 け、一八 年な 8 青鷺た木。 18 ワ 故:年於時 木 2 1 惣する 時 1= 岡なモ 岡が校。は 熊が教徒十 11 7 5 太た 師し 四 1 郎るは 年だア、間が、 n 0 た 4 間な 諸」ず 7 モ 氏れても イリ 1

会然を 暴りフ 堂を型な 落さイ 九二九 b 2 金章 r 11 几 万ド 困え 革作を re IV 側常 設等 創等 子」でマッ想等買用ッ 立 0 計世 収 + 画作十 3 シレ n L が五 た。 樹た周紫 T 1 T 1. 年於 た 当き高きら 記書 から 時t 校され 念 ニュ 1= 隆! 接き 地,九 1 Ha 3 十万年の古 牧ぜ 1 師し は ク 平流年流古二初。株計方に日常城等

ス

預』

の名等で天涯松まは たる を求さ が、 3 3 ス 明常の 30 2 図ャ 志し の傾けチ L 0 百を 神な奥を城るの村もの 城の会堂は不 閣* 九 は向うヤ は た。 守る永緑 設等 余ょ捨す _ ンになっ 大秀が 五六○ 計性 枚きて テオドア・リチ ある 構 を 象。牧员 初。拝、年次 建たが な 徵言 師山 建て、天主即ちキリストの年(永禄三年)十一日の末山の志貴山に多門は が大和の志貴山に多門は で大和の志貴山に多門は で大和の志貴山に多門は で大和の志貴山に多門は で大和の志貴山に多門は で大和の志貴山に多門は で大和の志貴山に多門は で大和の志貴山に多門は で大和の志貴山に多門は で大和の志貴山に多門は でいた。 の堂は、応えを不 52 カミ は か、日本の 聖は不。フィ書は似に平はイ 不亦 募 建た況。だと 者とてのと 者は若い書なれた。 1= 合。和の伝で野の前を 述の " 6. 主 道等平分か 美点をキリス 17. + 神なは では 協き吾こら 義的 1 0 会然氏, 蒐 を 集して 全要 量会 で 青紫 館次 で夢 全な委べ ド博せ ない + b 門は一ちの カジ 1) 日号 金克 城。 員北 士山 1 か ス を築業 は ٤ 曜まが 0 は 0 1 1= 設まい 神空 学、困に賛意 1 カ 7 城と b 反は教徒提び計せた 校。難於成為教養人是日本 であ y 4. 出きを日に を が対たに 0 祭ったとき五日 工まだ 1= 本是 ス 避許意い戦業 依い本は 得水取上真北人人 チャ 3. 2 所。見は 事じ 争《承》頼: 古二 1: は は b 似和 から 0 記に た L 城 延えの 大小 クリ と五ン日にと説き層を大き本とあ 出で象を接たた を れす 期きで た徴き助い

をの鉄る た。 チ 切等ウ 用 据 材意 高家 + い付けて 1 は 1: 組織第5ド 1to 真な立た古り両りウ珠にて氏に博りて 1: 大き で い 大 で で い 大 で で い 大 で で ら れ い - 7 商。ス 社》姉、村智 港流 災意 か、妹き牧場 5 op か, 師に 白い軍に階に設さ的をウ蟻を技を床がを 無いら 言己會 名《 々〈参え 0 L T. Ŧi. ŀ, K 百 重き会だ大き ても た IV 堂がのテは援えオ 0) 1 1 復生堅壮四 寄き宛を島等 原が保証が保証 土と助品 ドア・ 付品 1) をした。 が な ン 保^は 鉄⁵ 障₅ 材⁸ そ が、枚きフ 届きのエ 1) 1.

1 1 倉戶口 玉言 当きれ 氏に氏に人に時に F. はを間な日にい無い社にの本にる。 Ė 和中 中等 野ゃが堂を幼をする を国計は 玉云 る交流 た戦が中等 D 画が (こ から で は 中すあ百 中多八 to 六十 玉える < 購え国をワ 入事人とイ 0 6. 詩に礼が四た歌が拝に枚も。 した。 CK 在意 住 や堂がは 0)

> カミ n T あ

年だい 百次 奥₹十 記*四 た。 三日号 L は 社は 九三二年於 会だり ワイ F 日に日に 日曜学校教室は一九二日本人教会史に比類の + 元礼式が行われて 月六日挙行 行言 n 九三六 3 のな 合すれ、計は、

天涯を 同生生 道を的をつ 行き師いの 師いに づ ため n は 3 1: ---けら 1: 九 Ŧi. ---年に毎まみ二月こを 日か説等しが人を奇を熱さ召を教言た。先を伝を跡まが

3

T

牧员 師山 0 11 ワ 1 伝だ 道等 は、 九 0 几 年是 几 月な か、 5 九

舎り九 々ぐ 同き 年な 絶き歩き牧き月が 二 禁え 最さ 砂* 重き 酒も 初い糖を中等 国を同じの 耕を央す o b 13 13 事業は次の通り。に参与し、数千た業績をのこし、 M C A 組織

修五五 ま 13 ・ア 行 動 0 IJ 11 カン ワ イ紹う意 1 記を開た一 を著し 推覧した。 雑ぎた。 誌に 年於 師はまれている。新な多様前に 3 後:

奥村 牧 師 0 継者 E

月ぎ 1 村智 Ti. 牧は 五二 PU 師山 Ht 中家牧養 干力 平博博士(一九五四年)牧野虎次牧師(一九五八五) 代出 吉克 師(一 五三七 年2 五 几 月 年 年 年 日 一 月 一 月 一 月 一 月 一

n

か

諸: 樋 八 九 十 九 氏し口を月5月5月5五 から 信比 ~ 七 間な歴史で、原まで、原ません。 |谷純郎牧師(一九六〇年十一月~一九六二年||谷純郎牧師(一九五七年十一月~一九五九年||原定市牧師(一九五七年十一月~一九五九年||月)、再び牧野虎次牧師(一九五七年四月~二年)、 | | | | | 牧師(一九六三年一月~ (一九六六年四月~ 一九 一九六五 七 四年三月) 年四月)、 0

考えら 3 一こ世の n 0 面於 日報 るようにな を見、 語だた。部 会 会 話を徐り 徐 71 3 1-减以 0 から 少 Ĺ 2 0 主要な働き きとす

愛な合かを 主品 れて 守むイ 0 _ 状,九 3 エスと こと 態を 5 七 1 仕が を是正する努力 1 持も え ノニ 合め 0 カミ うことが 交表 n 樊 ヤ(交わ たの 励かわ 3 され よう b 又た深か to E 強調 り)と呼 な 水めるため 調 0 5 され クリスチ 現為 b め 牧は ば 毎また。 5 n 部で れる 月音 て 1= n から 毎ま + 13 着智 ンが 過 家* 四 每些 任於 朝和何能 庭び 0 す 静だり 集りの 礼杰 互新 3 会* 地 拜! 6. op 1= 思し が区への \$ 直為 行業に後の愛なのり 先* 5 時まず 1-

と 員な 。 会な 更ま を 伝え 創ま の に 目 。 道士 立 。 出ま 動きた。 指は、七十 席が発 年を記念して昨日、礼拝の出席とか行われるよう 人にの 出きよう 1= 展で のき洗者が与えられば年より始められたのき洗えがったのできまりがあられた。 開か され 5 T るに至に 30 間次 た総 れる T 0

すのが委員で 英な語: 奥を で 4 あ 讃意 2 ・ピエッチ氏らに説教を依頼した。一九三が委員の仕事となった。一九三が委員の仕事となった。一九三が委員の仕事となった。一九三が委員の仕事となった。一九三が委員の仕事となった。 た。 美"牧 から四十 え 語・フ部・エ ときど 5 を 0 n 歌之頃刻 ロシ た。 い、英語 牧き た。その頃河野ハロルド兄は名の受洗者があり、教会事となった。一九三三年新 師山 きフラン ンップを組織し は 書』部※ 0 朗き礼む 頃が者が があいあり 通 7. 読を拝は から、 は スカダー お行が前だ した。 T ルド兄姉はトー 6 毎き + 道を開始 週號 時t 一 新たなない。 一九二八年ジーカニ八年ジー 会於新 博特 説等 四 教計士は五 0 共山 中年に 日に分は本党開然 ウイ た。 チ 語:会然 ij

チ

I

ス

ター

.

タペ

西台

チ 森をピ 工 本繁牧師(一九四六年三月~ 1 スター A 7 A クナイト牧 ~ ストラ博 師山 士山 九四 __ 九 九四八年九月) Ŧi. 年於

九四八年 九 四九 年な 月ぎ

1 + 1 ス ワンダー 牧

1.

7

九四九年 九 五三年

八

月ぢ

1 IJ T 4 . スチー 18 師

城き野の義と誠意 岡が 隆な 春生牧艺 牧ぜ 牧艺 師 師(一 師(二 九五 一九五八年十一月~一九六四年)一九五五年六月~一九六三年六月)九五四年三月~一九六三年六月) 九 五三 一年九月 士 九五四九五四 年於 月が

玉雀 永然

九六六年~一 九 ストラ博 九六三年九月 一九七九年) 5 一九六 九 年な 八 月ぎ

考す尾お は 越ご 教 午ご 忠和 後二料第八理9 会恋 夫的 理り創ま 牧员 人 時t 立当 師山 から 当ち ら 家が の 会員は 婦が多かったので、 b れた。 白世 第法 第二次大戦時 曜ちく は 燈を日のヤ 火がのー

制洪 0) ため 午二 後二 時に 現以 在意 は 午ご 前类 九 時t 半是 とな 0 T 4 3

渡 期 0

師し 理りらが 徐』世世 事会を設け、主任牧師に理事長を兼任される事、管財、会計の三部門へ代表をおくれるようになった。特別、会計の三部門へ代表をおくれるようになった。特別の一世信者に譲られるようになった。特別の一世には、 = 事じ 執ら就会 たことと、 カラ 1= てキ教会が創 会の指 0 により支えられ E 8 玉葉導流を権力を た に結果であ 義はを握いっ 立され T 西岡隆治両牧師を迎えて福舎たのは牧者の資質に恵まれて いたが、 T 門へ代表をおく か 5 時: 教等 勢の 会 任させ 0 5 た。 りでに 野の牧き 会が牧り しく 師、徐

によって の建な 築が 野の 牧师 信比 師 者。の残の 0 を獲得したことと、残した大きな功績は 大きな功 デ 1 績 スク は スクール出席者が増え

> 三十室り どを 室 利り 不小 7月してクラスが8人足となったため、 を増築することになった。 め、 開於 か 仮か れたが 設当 した 2 小 n 屋。 ても 18 ス、 間出 1= 合め す な

会性に設計を生を行ったのち、をず一九五十 をうけ で行 に依い教装 負* に一九三二 千五 n 百 して十五 三十 日か 計を依める T 年が四おド ラモ 年および一九三六年、かある。一九五九年十一月二十日落成式。 六年建築 0 額が 依い 方ド アナ 返礼 は 頼 九 ファ 済意 IV Ŧi. 礼。同年八年,年十年 計也 15 賀が 1 0 募ロ ンケ スト 年な年を画さ 金克 工家末巷 委 高が月が最近の会が 会欢 運2 は、 ナショ 成為一 動等 カー で請負った。同な ・ 一月が教えの建な ・ 一月が教えれば、 ・ 一月が、 ・ 一が、 リフ を四 一九六八 ビス・ 木 築を 組ゃ ナル 干 会恋 * 社が 5 1 3 銀ぎ 月ぢス 1º n Ξ が築さ社。一 行髪をは一 わ請。既も万 た。 カミ ヤ 備い > 研以 1

的なバル デン・ 生まで、会経は、 リー、フロ この学級が開設。 1 学が、これ、教徒を経れ、教徒を経れ、教徒を経れ、教徒を経れ、教徒を経れ、教徒を経れ、教徒を経れ、教徒を経れている。 師年於 は九 初いのリ ユ月ガ エッ 1) 年な間が 高於 幼生 干間は財意 沢:稚ち 園え ゼラら 政はウ

增等 n 士五 たが、 万六千ドルとなった。 これ から 現在のカイ カイ ルア 教会であ イルアに伝 5 Ŧi. ら一九 道等 百 3 所是 人是 ^ から

LI

諸は 1 CF 教 テッド・チャーチ・オブ・クライスト教 当等 会に広く奉仕することになった。 教皇工 会だス ター・ 一九六 タペストラ博 九 年な 八 八月まで牧会、その時上は一九六三年も 団だ 回議長となり、 の九 後二月ぎ ユナ 再结

> 上北で 原き月だってショ、ケ び 奉りと 更高 心是 河贫 須サ 十五名の教 1= 合あ ユー 野の磨ま職を 地域 キシ 子: b 教養会然人を主事を対するホノルの 本に久くリ田に保ェラカ山ま・ トラ博 夫が続いて 1 者、実に レン て 3 いて十 P カー あ エメエ夫人等が に貢えルル 主品 リンを登りした。最初で上が翌一九六六年九月にはて大人等が教師として話れていた。最初には te 0 業をな 本ジュ 事兼教 と 保育園を設けた 就するため 5 任公 中等部等 まで ディ 各なマ 信而し 事亡 上となって 分だキ で 河奔 師にもうひとクラスを 自じ が助り 治5 野や キ スン 野の 他の教師代 1-体の地は 王事として就任、河野の大学九月には七十五名の生徒数は一・レン夫人を教師には七十五名の生徒数は を専た方と地の組織を変か健に社会 手。 を 務定 する 行、現場年 全类会饮 は め V た。 b 人と年な なに 次言 生きを一に般が発き一様と教育月で至い住を展えて層等 の通 2 在意見な た。 を深か 手。へ 增等 2 民众 90 設等十野の名はに 日かた を 目めい

ッジ・ C ファリ ブラ 1 1) アス、 ッド " V 1 1 から 青世 ガ 便展 ス・ アウ、 責業 ス 九 を

T

チ 8 奉はメ X 代だク + 通常仕しル 九七二 1 IJ 主品 - · した。 ピン スチャ ン家が ムの 事也 六七 とし T 庭に毎ま 主山 年な . 過清尚統本 まで てド 0) Ł 事じ 広等 木智 1 Ł 八 曜十一日で九 1 して、 工場は曜ち 1 月が カ 動務、引き続きーマン・ラム _ ゲン ウン 1= は 博りス \equiv セ 牧 二年九月二十日よりKA関土、堀尾メイ夫人等となり、畑尾メイ夫人等とスーン・ヒュン・チュンスーン・ 1) 2 きタペ 博り グ 来た。 · + 1 土 0 り三十 カミ -1 ヘストラ夫人 18 2 1 タ 分龙 チュン 博 が M 給き士、 M か で 1 間次K to T A タイ マキ 「ク 開雲 設さ IJ ムで + ス

功言を 現場 通影過如 カ 在意 去十余 T 7 É 大調 勢に年だり ジ 間なング 0 1º 1) マぐキ リス セ 1= ンター 夕 精芸 本申と ~ 、ストラ博 的質信是 安傾の 定に基をを 便烷 きは 癒しをも 土 、カウンセ 休事 は 止 開於 業 L ている たらし L リン T お

九六 牧き 九 カミ 年次 F 1= は 工 スタ _-1 九 六六 タ ~ 年な ス よ トラ副を牧 土に師に のがあ を 2 継が尾が

> 引。七三 過かき受。年代 が、そ 七十 五 年・ 引い七レ プ・ 7 7 牧生年 師いの カジ 青さきを 部* 担先 の当等 任法

☆ 来* 青* 牧! た 氏に年な 名的間次 は 左*教 会 言己書 のは多な多な 数寸 h であ 0 教言 役者 3 を 産っ 出档 L T

友質レス、 池は帰れる寛徳副なる郎をナ田を人と村を光さ牧まる ス、 IV 木* 師し 田だ孫を岡がロ 河北 藤色 成音龍 本記 1 野の田た 雄が雄が嘉かレ D 貢言 1 ラン 吉も田た 福沙 辺窓 永奈 F, 村等永新 熊並 ウ 工 梅る田た オ 太た 郎多一太左口 喜* 1

郎多

高な

郎含

山堂

尚が

重品

城

今当

#"

革な

田《人》村 光等 牧等 ス ミ 道等次に 山等 ジ 工 1) ア、 安等原 キャサリン

ブラ 112 部~ ノッド 1 IJ IJ スミ ス 安学 夫・原語 妻きエ 河か ドワー 島北 民族 江之 夫* 喜* 友は名 = 本ジ ルド 1 L ッド、

ることに重い 上之 まな方 創造立場 たで 0 1= から n 3 6. n 去。 教育の 七十五 かに も重 策章 あ -1 九 プ活な h 0 年农 かう 0) 十五周年 大切である。 聖要かつ有い 中でも、 点が置 れることを 強調 中系で 活か 余 力です。 動によっ 周號 動き 次のように 年を祝う一九 を か 通 0 効う 神实 n L h 年会を 対なもので 、会ははな た。 私とは 信は かを てき てクリ 0 惠令 期を 今二 所是 教む 心みをと ただが 書は で迎えた今も えられて 年长 七九 スチ 信をひれきしてい であること 0 します。 学装 私たちの 小さ 年だ りつぎ + 神实 U 8 2 Ł 月か いる IV 0) Ho 1.8 ちの上は一神 每至 カミ 又表 1 交割 台售 は 尾ぉ 立当 1-つ。 b 1= 証されて はさまざ にの型は支 神实 1= 越こ 体点 b L 交も かず 3 牧学 馬食は を 1: b 私をた する 霊! 配! るこ 種品 自市に 深水 かは は D 17 (

> 賜を物が を問と 教 となき きに従 を超え いるのです グ 3 0 b を うなら、 たことを 1 を n 呼上 証法 信じます。 見ます。 プに召 拠を U T さま 6. 残される 3 0 Ĩ, し集ち なさる のを見ます。 たち一 私答 め、 は たちに託 で て 単な神な な 私智 同ち L かう たちに委 よう。 0 3 御二 1 50 上? 神な 人花 自じ され にその 0 間は 身上 私智 玉色 神棠 0) to た福祉 和 は は 計は栄養 は 確在 T 神空 臨2 私智 画か 音》 お 在ぎ カジ 1: es か 0 宣業られ のま 私智 to 努と 5 かう 力装ち 近な た の責 5 ごうこ づ 3 2 0 1 責業霊はを任じの宣共 霊れ 4. 0 結5 顕常 T

現ば 在意 0 牧会スタ " フ

る。一九五 アンドー 越 忠夫牧師 五七 八 年フラー 1 現 年於 在意 - - -九二 11 ŋ # 神儿 1 1 学が > フラ トン神 大流力学等年数 校 神太 ンシス 学 英五 学 部深 文だ 月だ シスコ神学校博士号候学校に学び(一九五七 卒き科か 業等卒ち日を 業(文学 神学 子修士号)後 士 号》、 1-

工

ス

+

ij

ス

1

0

EL

T

1=

か

n

九 Ŧi. Ŧi. 3 年な 3 八 月ぎ + 1) F 日も + 1 佐さ 々さ 木き タ 子二 1) 2 0 几 児出 + +

世』成共相美置# 員次 1 国で師して ---九 ンロ 九 to 長記 A. 3 4 キ福を 六九 L 0 11 学 Ŧi. 関なキリス 7 七 生芸 1-L たも 1 九 卒き年を生き牧き 委然 係は 年な 音》 ・卒業(文学 まる。 ねら 教验牧徒五 師に 神 主品 学協 う神な 焦 1 任法 会恋 師七 。 東京外国語部担当) = 一 n 点泛 0) 牧ぜ 牧! の御用に役立ている霊の賜り 師に 体質 会然 師に リネ 同等 5 re 学生号)、 しばる。 なる 理り 7 年な Ŧi. 一九六六年 事になり 11 八 ス 霊れ ワイ 年や ボ 会! 賜宝 1= スト キリストの 物を見出 てることを 帰変 カ シイル となるク 1 至是 b 7 つ。 3 + 九 活弯 + 10 フラ して、 リス = 弟で 1 教教教 重力を 7 係は 月が 強調 子儿 1= 寸だ 会恋 Ŧi. 宣光 万三十 で る。 チャン 副士年於往然教皇 ٤ 重智 実 教皇 きを 学》神 此二 L 行。牧员 选表教: 会然 0 T 委師しカ 部#学等攻;日島 会然 牧徒

> 0 九 会" 去二 成 長等 年な 研以 究 父芸 月5 所記 業 七 日店 学修士号 原美恵と 婚え 美科

ジ ア 九 五 長きテ n 証法 十等導象に T + " 対だ 1 + 18 T 7 教章 (二) 1 6 を L 会によ < + なぐ ム 派は持しに 育着て マリス を三重の 遣 在あ T 0 語: 宣发 より 助出 T 玉さ す 3 3 交り字に 7 訓念 身上 1 部。 際意教皇 となることを 練的 0 牧徒 に超 宣光 + 教養に対して の意味で (円) やキ教会が、世界することに重し なイ 教徒教 力是 師山 会次 牧员 な h 事に派は 会が、 Asian Evangelists Commission 宣共 エス・キリ 議 0 を意 アジア、 教皇 日言 地与 伝花 0 0 道 て、 キリ キリ 基色 者以 型点を 宣教者 登書 念な願飲 7 地与 ま 担先 T ٤ T ス (三) ス _ ス 当ち メリ ト御に 1 九 して 1 T L 6 + 教教会 T 0 0 ij 七 く。 HE 弟で カ ス 自じ + E" Ŧi. 1. 建た 身九 連九 ij 2 太东 子儿 年な T 平心 とし ス 3 1= 日 0 ンと 洋特 事に対な副を リザ 1 b 南流 0 T L D T 業 会次

."

マ

師山

九

几

七

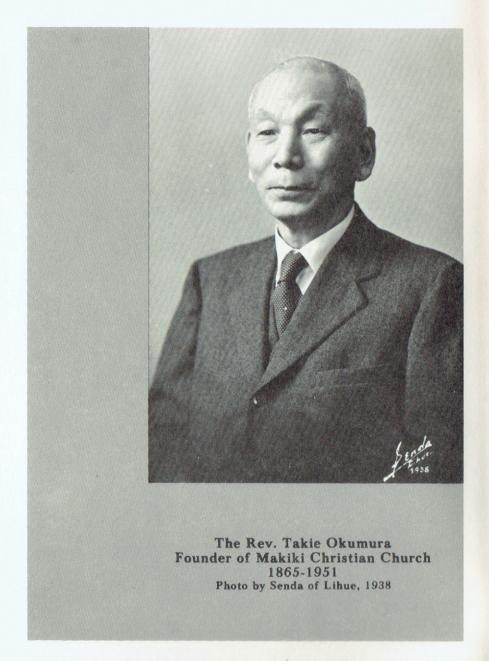
って社会に影響を及ぼすことがワイに於ける更に効果的な『塩し、神が与えられた才能、賜物し、神が幸 一九七一 九六九 九 一九七〇 七三 ツエー + 年より当 年次 年次 年分 ・フラー ハワイ ー・チェン、 七三年次 当教会青年部担当牧師。信徒を総動員等でなどとないます。一七三年、真光長老教会青年部主事、一七三年、真光長老教会青年部主事、一七三年、真光長老教会青年部主事、一七三年、真光長老教会青年部主事、一七三年、東光長老教会青年部上当牧師。信徒を総動員 工 ŋ シント 学校神学部卒業(神学修士号)。学経済学部卒業(経済学士号)、シトン州シアトル市に生まる。 な『塩』となり『光』とない『塩』となり『光』となり『光』となり『光』となり『光』となり『光』とない。信徒を総動員 ができるように助ける

1V ソ

十一七八年教会附屋 属程 育 最え 教 師 九 七九

> 当た り 年次 る 児に 一 リ児童年間と定されて、第二十一月より 主事-たり、 ので、地域の 増進するなど特別なプログラムを計 画親を教育することによって子供たちのでは、地域の恵まれない子供たちに奨学金をでした。 大地域の恵まれない子供たちに奨学金をできる 定められ、 交換会創立七十五 周年に として勤 れない子供たちに野務。一九七九年は 画している。





Acknowledgements: Thanks to Dr. Mark Wilson, Dr. Patsy Saiki and Gaylord Kubota for reading the manuscript, making corrections and giving valuable suggestions to improve the story of Makiki Christian Church. Cover photo by James S. Miura—Masuo Ogoshi



EVENTY-FIVE YEARS AGO, on April 8, 1904, Makiki Christian Church was organized by the Rev. Takie Okumura, Assistant Pastor Kametaro Maeda and 24 earnest believers.* The Rev. Okumura had arrived in Hawaii ten years earlier in July 1894, when he was 29 years old. He had a three-year contract to work for the Hawaiian Board among early Japanese immigrants to the Hawaiian kingdom.† He served as assistant pastor of Nuuanu Congregational Church for a year, then became the pastor, succeeding the Rev. Jiro Okabe. In seven years, the membership of the church increased from 93 to 308, and the church became financially independent.

God led the Rev. Okumura to leave Nuuanu Church in November 1902 and begin work for the Hawaiian Board, with Kametaro Maeda as assistant. His new field included the Makiki, Manoa, Kaimuki and Waikiki districts of Honolulu. He walked daily from his home in Nuuanu to homes in his new field, talking in the shade of trees or in servants' quarters, explaining Bible texts to all who would listen. After three months, he found a shed on Kinau Street near Piikoi which could hold 36 chairs and held his meetings there. In February 1903 Sunday school classes were started and were recognized as the best organized, most successful related activity of the church.

In July of that year the Aiyu Club was organized, with Kametaro Maeda as president and 20 members attracted by the Sunday school and the evening school classes. For 20 years, this was the club that labored mightily for the

Of these, Mrs. Katsu Okumura, Kakichi Yoshioka (later the Rev. Kakichi Okamoto), Takichi Azuma, Mrs. Chiyo Azuma and Shugo Anze were already baptized; Morijiro Morimoto, Tatsunosuke Fujii, Kichigoro Nakane, Otomatsu Kakida and Naoichi Shinohara had transferred from other churches. Baptized July 3 were: Hidesuke Omaye, Mrs. Masako Ozawa, Mrs. Shige Morimoto, Chokichi Maeda, Umetaro Okumura and Bunji Tokioka; transferred were: Mrs. Kyo Ishida, Chusaburo Tajima and Mrs. Koto Tajima. Baptized October 22 were: Kinzo Shimizu, Mrs. Shige Onishi, Kasuke Miyamoto and Mrs. Sue Miyamoto; Kikutaro Hiruya was transferred. These were the charter members of Makiki Christian Church.

[†]On Jan. 17, 1893, Queen Liliuokalani, last reigning monarch of the Hawaiian kingdom, was forced to step down from her throne and a provisional government was set up. For a year and a half, efforts were made to have the U.S. annex Hawaii. When this failed, Sanford Ballard Dole announced the inauguration of the Republic of Hawaii and proclaimed himself president on July 4, 1894. It was into this Hawaii that the Rev. Okumura arrived.

church, conducting meetings, visiting the sick, promoting athletic events, publishing a magazine, acting as an employment agency and maintaining a small library and reading room.

As women members of the Aiyu club increased, they separated and formed the Fujin (women's) Aiyu Club, with Mrs. Sute Yamamoto as president.

Meanwhile, the shed on Kinau Street had become too small to hold all who came to hear the gospel message, so a little cottage across the street was rented.* It was large enough to accommodate 70 to 80 persons. It was in this cottage that the Rev. Okumura organized Makiki Christian Church, joining the company of 100 or more Congregational churches in Hawaii.

MISSIONARIES COME TO HAWAII

Congregationalism came to the islands when two ministers, one physician, two teachers, a printer and a farmer and their wives, and four young Hawaiians sailed for Hawaii from Boston Harbor on the brig *Thaddeus* on October 23, 1819. They reached Kailua, Kona, Hawaii, in April 1820. King Kamehameha II (Liholiho) had, in November 1819, decreed that Hawaiians should no longer worship the Hawaiian pantheon, and the kingdom was officially without a religion. Into this spiritual void appeared the Congregational missionaries.†

They were allowed to carry on their work, which they did with such zeal that by 1840, their churches had more than 20,000 members. So successful were the missionaries that, in June 1863, the financial support for their work was taken off the shoulders of the American Board of Commissioners for Foreign Missions and placed on those of the Hawaiian Evangelical Association, with the Hawaiian Board as its executive arm.

The immigration of workers for the sugar plantations presented the Hawaiian Board with new opportunities for evangelism. Chinese, Portuguese, Japanese and later Filipinos came in large numbers.

The first contingent of Japanese immigrants—148 men, women and children—arrived in Hawaii in 1868 during the reign of King Kamehameha V on the sailing ship *Scioto*, under three-year contracts to work for \$4 a month. Then there were no more immigrants from Japan for 17 years.

In 1885, a group of 944 Japanese arrived in Hawaii on the City of Tokio, on three-year contracts to work for \$9 a month. From then until mid-1894, came 29,032 others. These were followed during the next six years by 40,208 under private contract to "immigration companies." In seven years following the annexation of Hawaii by the United States, 40,000 Japanese arrived.

In 1907, a so-called Gentlemen's Agreement was signed by the United States and Japan and immigration was halted. Even so, "picture brides" were allowed to enter as immediate family members.



Dr. C.M. Hyde, secretary of the Hawaiian Board, felt the need to minister to the Japanese entering the kingdom. First of his helpers was Doshisha student Kenjiro Aoki, who arrived and began holding weekly services in the YMCA hall, with 12 or more in attendance. Meetings were held also at Queen Emma Hall, corner of Nuuanu Avenue and Beretania Street, Honolulu. A Sunday school, with J.E. Bidwell as principal, and an evening Bible class and an English night school, with Harriet Castle Coleman as instructor, were started. The consul general of Japan, Taro Ando, praised these activities, brought his family and the consular staff to worship services and helped by interpreting sermons. Taizo Shimizu was called by Central Union Church from San Francisco to help in the ministry.

The Hawaiian Board sought help from California, where the Methodists were active. In 1887, the Rev. Kanichi Miyama came, took charge of the Honolulu church, and sent five helpers to the neighbor islands. The following year, he baptized Consul General Taro Ando, his wife Fumiko, Toshiro Fujita, Shinzaburo Ban, Chiyokitsu Niikuni, Tomizo Tsuchiya, Shunko Tsuchiya, Kiyozo Kawasaki, Tosaku Takasugi and Masayuki Ban, first Japanese to be baptized in Hawaii.

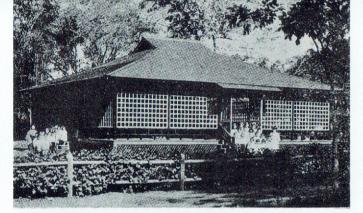
While the Rev. Miyama was busy in Honolulu, Hilo had its Rev. Jiro Okabe, who arrived from San Francisco in 1888 and began his work for the Hawaiian Board. In 1891, he organized what is today's Church of the Holy Cross.

In September 1891, the Methodists withdrew from the Hawaiian mission, leaving the work to the Congregationalists, and Miyama returned to California.

Jiro Okabe was called from Hilo to Honolulu to fill the breach and became pastor of what later became Nuuanu Congregational Church. Some

From the records of the Hawaiian Board: "That a house be rented on Kinau St. for church purposes for the Japanese living in that vicinity. Rental \$25,25 a month—Mrs. Mary Castle to give 10.00, the Japanese to raise 6.25 and the Hawn. Board to aid 10.00 a month and 10.00 for alterations on condition that the Japanese give a collection during the years to the Am. Board and the Hawn. Board. This was granted."

[†]There were 24 missionary companies in all up to 1894, with a total of 50 missionaries, 27 laymen and 94 women.



Kindergarten building on the opposite corner from the church would today be called a day care center. When it was built in 1914, mothers could leave their children there while they worked to make ends meet.

of the members preferred to hold on to their Methodist membership and organized the Japanese Methodist Church, which became today's Harris United Methodist Church. It was to the Nuuanu church that the Rev. Okumura went just after his graduation from Doshisha University. There he served seven years before he began the work that was to culminate in the Makiki Christian Church of today.

The cottage on Kinau Street, housing the newly organized church, was soon bursting at the seams with activity. Records of the Hawaiian Board show that on Aug. 4, 1905, the proposition was made that a lot on the corner of Pensacola and Kinau Streets be purchased for \$2,100. Philanthropist George P. Castle paid for the 10,000 square foot lot. A new church building to accommodate up to 400 persons was erected on it by Lewers & Cooke. Services were first held in it in September 1905. The Hawaiian Board actively helped the church in all matters concerning the financing of the building.*

The first ten years of Makiki were years of activity and growth. By 1914, the church had become self-supporting, and membership soared.

To celebrate the tenth anniversary, the two Aiyu Clubs obtained 26,000 square feet of land catercorner to the church and built on it a kindergarten building, an apartment type building and four cottages. The kindergarten was the project of the Fujin Aiyu Club.† It obtained the services of an experienced teacher, Takeno Hayataki. Three years later, Tomeko Iwama took over, and the kindergarten was on its way.

By 1918, the Sunday school department had established branches in

'In his writings, the Rev. Okumura acknowledged the aid of many friends in the American community who helped him in his work through the years: A.C. Alexander, Frank C. Atherton, Joseph B. Atherton, W.W. Bowen, George R. Carter, George P. Castle, William R. Castle, Harriet Castle Coleman, C.M. Cooke, Richard A. Cooke, Joseph Cooke, Samuel Damon, O.P. Emerson, Walter F. Frear, O.H. Gulick, Curtis P. Iaukea, P.C. Jones, Albert F. Judd, F.J. Lowrey, L. Tenney Peck, Theodore Richards, Doremus Scudder, Frank Scudder, O.P. Soares, E.I. Spalding, Henry Waterhouse, William D. Westervelt, Elsie Wilcox, Mable Wilcox and many others.

[†]The club has had a long history of service for the church. Now called the Fujinkai, incumbent president is Tama Takasaki.

Moiliili, Manoa and Waikiki. Bunji Tokioka served at Moiliili for 14 years. Other who served in the branch schools were: Umetaro Okumura, Sojiro Aoki and Kumataro Yoshioka. A branch kindergarten was started in the Pawaa district in 1924 by the Fujin Aiyu Club, filling a long-felt need.

On April 8, 1929, during the celebration of the church's twenty-fifth anniversary, members laid plans for building a larger church. A site containing 100,000 square feet of land about six blocks makai of the old one was obtained in 1930 for \$40,000. Times were not favorable for any new project requiring money. The financial depression following the stock market crash of 1929 was on, and it had to be assumed that it would be difficult to raise money for anything.

But the Rev. Okumura had unbounded faith in God, and plans were laid to build a church in the form of a Japanese castle. Architect Hego Fuchino drew up the plans after studying over 100 photographs and drawings of Japanese castles collected by the Rev. Okumura. These were presented before the Hawaiian Board to get its approval for a campaign to raise funds. Some members of the Board were not enthusiastic about the project. They questioned the propriety of modeling the church edifice after a castle. Peace is the cornerstone of Christianity, they said, and a church should not have any touch of militarism about it.

The reply of the Rev. Okumura was that the castle in feudal Japan was a stronghold to maintain peace and order in the country. In November 1560, when Hisahide Matsunaga, a Christian feudal lord, erected his Tamon Castle at Shikisan, Yamato province, he called the five-story tower tenshukaku, or a place to worship the Lord of Heaven, or the Christian God. The castle, therefore, was the first structure erected in Japan for worshipping God.

A CASTLE OF THE LORD

When he heard this explanation, Dr. Theodore Richards, a member of the Board said to the Rev. Okumura, "Unlike most Japanese who tend to throw overboard everything Japanese and imitate all things American when they become Christians, you try to preserve the good heritage of the Japanese and Christianize it." The Board endorsed the new plans for Makiki Christian Church and voted unanimously to lend its support to the project.

Despite the depression, then at its worst in 1931, enough money was collected to build the high tower, chapel and foyer, leaving for some future date the building of the social hall and Sunday school classrooms. The very first contributor was a young member who went to see the Rev. Okumura and said, "I have a \$300 Christmas savings account. I want to contribute it all to your work." That \$300 donation began the drive for \$30,000.

The Wilcox sisters of Lihue, Kauai, each sent a check for \$2,500. An accompanying letter from one of them said, "I want to congratulate you for your many records of achievement for Christian churches in Hawaii. For our religious and educational works, you have truly served most unselfishly. We are always looking up to you as a leader among the Japanese. With this little

^{&#}x27;The Bible speaks of God as "my fortress" (Ps. 18.2, 31.3, 62.02, 71.3, 91.2, 144.2; 2 Sam. 22.2); as a "strong tower" (Ps. 61.3, Prov. 18.10); as a "high tower" (Is. 2.15); as my "strong-hold and my refuge" (2 Sam. 22.3, Jer. 16.19).

contribution, we want to show our appreciation for your years of service to our community."

In response to a phone call one morning, the Rev. Okumura went to a downtown office where a clerk handed him an envelope from a contributor who wished to share in the building of the church in appreciation of his years of unselfish work. "If you must mention her name in your report," the clerk said, "just say that it's from a friend." He thanked her and left; later he was surprised to discover that the donation was \$2,000.

Dr. William D. Westervelt and Dr. Theodore Richards, long-time friends of the Rev. Okumura, backed him up with funds, advice and encouragement. It was Dr. Richards who, when it seemed that donations were lagging and much time would be lost, impatiently told the Rev. Okumura to go ahead with the builidng of the chapel: he would personally guarantee that the balance of the money would be forthcoming.

Members of the church gave sacrificially and many friends donated liberally so that the raising of funds was actually the easier part of the building program.

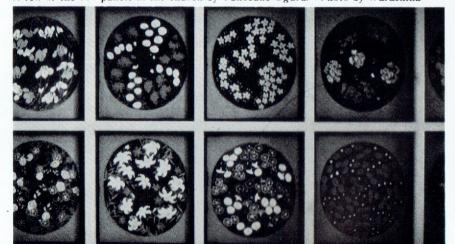
T. Takahashi was the contractor chosen to build the church. The first phase of construction was limited to the tower and the chapel in the right wing of the church. The framework was erected entirely of steel, from bottom to top, and included crosspieces under the second floor weighing four tons apiece. A U.S. Navy technician from Pearl Harbor Navy Yard was asked to assist in hoisting and securing them into place. So solidly built is the framework that even if the building became infested with termites or burned down, the framework would remain intact.

In the Far East at this time, China and Japan were at war. To show that what was happening there was not carried over to Hawaii, the Rev. Okumura specified that all building materials be procured from K.A. Chung, better known as C.K. Ai, president of City Mill Company. Chung reciprocated this good will by donating materials for a complete kindergarten building.

Among the unusual features of the chapel and fover are the 164 ceiling panels painted and donated by the artist, Yunosuke Itow,* who studied from early childhood to become an artist. Before coming to Hawaii, he studied in Germany, France and England, lived in Hong Kong for a year or so. The

'He changed his name later to Yunosuke Ogura.

A few of the 164 panels in the church by Yunosuke Ogura. - Photo by Warashina





Golden dolphin atop the castle tower, used as a Christian symbol in feudal Japan, as a fish was during the days of the Holy Roman Empire. "Iesous Christos, Theou Uios, Soter" (Jesus Christ, God's Son, Savior), used as an acrostic becomes ICHTHUS, the Greek word for fish.—Photo by Wayne Warashina.

panels in the chapel are decorative pictures of fruits, flowers and vegetables. Some in the foyer illustrate Japanese poems or proverbs. One panel of a shoe in a melon patch admonishes us: "When you are in a melon patch, do not stoop to tie your shoe laces" (lest you be mistaken for a melon thief). Another of a straw hat with pears says: "In a pear orchard, do not raise your hand to your hat" (lest you be mistaken for a pear thief).

The new church edifice was dedicated on Sunday, November 6, 1932. On the following Sunday, more new members than usual were baptized. This was the result of a campaign which was launched when plans for the new building were being laid. The Rev. Okumura told the congregation that on the day the visible temple was dedicated, it would be most desirable to dedicate to God at the same time a large number of temples of the living spirit—that is, a large number of new converts. Members of the church responded by praying without ceasing and campaigning vigorously so that on November 13, 1932, a total of 143 new members were dedicated to God.

Four years later, with additional funds raised in a second campaign, the project was completed and a gala dedication ceremony held on December 30, 1936. It marked the realization of the Rev. Okumura's dreams for Makiki.

Early in November, he had become ill and was bedridden for a full month. His heart condition was accompanied by a fever. Despite his physician's efforts, the fever persisted, and the doctor had all but given up. Death seemed near. Then on the evening of December 2, the fever subsided, and on the morning of the 3rd, he felt fine. Sumi Ikeda, the church's mission worker, dropped by and told him, "At last night's prayer meeting, we all prayed for your recovery. Of the 47 persons present, 36 stood up and prayed for you." Then he told her how his fever had gone down the night before. Their hearts were stirred as they fell on their knees and thanked God for his everlasting love.

A year later, the Rev. Takie Okumura retired as pastor and was made pastor emeritus. As such, he continued to be an active member, preached a

sermon each month, and had time to engage in much community work for 14 years until his death in 1951.

The ministry of the Rev. Okumura at Makiki was a long, distinguished one, from April 1904 to November 1937. But it was in his extra-curricular activities that he came in touch with thousands of persons not connected with the church.

On the evening of his first day in Honolulu, he saw a group of prostitutes from Japan at the corner of Pauahi and Nuuanu streets, learned that there were some 200 of them in the city. Later he wrote, "I felt piercing shame and then and there resolved to help clean up the evil and wipe out my country's shame." Against this social evil he worked for years, facing many personal dangers.

Other activities: establishment of a Japanese language school (30 pupils, one teacher: Hideo Kuwabara who had himself started a Japanese language school at a plantation village a few years earlier); organization of the Japanese Y.M.C.A. of Honolulu, 1900; operation of a boys' home and later a girls' home; reactivation of the Japanese Benevolent Society and the erection of the first Japanese Hospital at Kapalama in 1900 (moved two years later to Liliha, then to its present location on Kuakini Street, 1918), and revival of the Japanese Temperance Society.

He also served as secretary-treasurer of the Prince Fushimi Memorial Scholarship Fund; carried on for years an educational campaign among the other Japanese laborers on all islands "to make them think and act from the American point of view" and to encourage their children to become loyal American citizens and expatriate themselves from Japanese citizenship. In 1927, he called the first annual conference of New Americans, an Americanization program that had far-reaching effects. There were in all 15 conferences.

During the years of his ministry at Nuuanu and Makiki, the Rev. Okumura wrote many books and pamphlets, edited a newspaper and several magazines.

The Rev. Chiyokichi Furuta succeeded him, serving until June 1952. He was followed by the Rev. Toraji Makino, May 1953 to April 1954; Dr. Hiroshi Hatanaka, April 1954 to March 1957; the Rev. Makino again, April to October 1957; the Rev. Sadaichi Kuzuhara, November 1957 to September 1959; the Rev. Junro Kashitani, November 1960 until he died in August 1962; the Rev. Tadao Hara, January 1963 to April 1965; the Rev. Shinpei Higuchi, April 1966 to March 1974.

Members of the Nichigobu (Japanese language department) seemed to have begun to think of work on their behalf as a caretaker ministry, serving the older members as their numbers slowly decreased. The Rev. Philip K. Tsuchiya arrived in August 1975, saw the state of affairs, and proceeded to make changes. He encouraged Nichigobu members to spend time in daily devotions and to feel and show their love for one another. There was a weekly "love feast" following the Sunday worship service and monthly koinonia meetings in believers' homes. The prayer meetings grew in attendance until in three years there were just as many people out on Wednesday evenings as there used to be on Sunday mornings before he came.

To celebrate the 75th anniversary, the Nichigobu members are working to bring 75 new members into the church.

THE ENGLISH-SPEAKING CONGREGATION

Makiki Christian Church began as a Japanese church. What is now the English-speaking congregation began as the Sunday school. Classes began at 9 a.m., and were followed by a worship service at 10:45 a.m. Hymns were sung in English, but the scripture lessons, prayers and sermons were in Japanese. The Rev. Okumura spoke at the services for both the nisei in the morning and the issei at their worship service at 8 p.m.* Sunday school superintendents were usually from the haole community, like Dr. Frank Scudder and William Pietsch, and they would be called on to speak from time to time.

About 1918, a junior church was organized, and one of its committees had the task of finding speakers every week. From that time, sermons in English became the general rule. Activities related to moving into a new church building in 1933 and the baptism of 40 young men and women a week after its dedication gave the English-speaking department new life. So did the organizing of the Torchbearers' Fellowship in 1942 by Harold and Kishiyo Kawano. In 1945, Peter McKnight was appointed licentiate preacher. The first associate pastor, to work mainly with the English-speaking congregation, was the Rev. Paul Morimoto, who served from March 1946 to September 1948.

He was succeeded by the Rev. Chester Terpstra, who served until October 1949, then answered the call to become an educational and evangelistic missionary of the American Board of Commissioners for Foreign Missions, Micronesia Mission, Ponape station, in the Caroline Islands. His successor, the Rev. Dwight Niswander, served until August 1953. From that date until the Rev. Paul M. Nagano arrived in March 1954 to succeed him, the Rev. William Steeper was supply pastor.

TRANSITION IN THE CHURCH

Great changes in the life of a church come by imperceptible degrees so that even those who are close to things are often unaware of them. So it was at Makiki.

Since the founding of the church in 1904, the issei congregation had shouldered the church's financial burden, set its policies, made all decisions and carried them out. The shifting of administrative responsibility from the shoulders of the issei to those of the English-speaking members came over the years, by a series of small adjustments from time to time and changes here and there. The church moved forward, never settling down to rest, always readjusting and working in harmony.

When the Rev. Nagano became associate pastor, there were two standing committees: one for the Japanese-speaking congregation, another for the English-speaking congregation, with a board of deacons, a board of trustees and a finance board on which both congregations were represented. Over all sat the church board with representatives from both congregations, presided over by the senior pastor.

(Continued on page 14)

^{&#}x27;Many members in the early days served as cooks and maids in haole homes and worked on Sundays so it was most convenient to meet at church in the evening. World War II changed that. Meetings could not be held during black-out hours so the Nichigobu services were held at 2 p.m. Now they are held at 11 a.m.

MAKIKI CHRISTIAN CHURCH



THE REV. TED OGOSHI, Pastor

Born May 1, 1929, in Honolulu, Hawaii.

B.A. in English literature, University of Hawaii, 1951.

M. Div., Fuller Theological Seminary, 1957. Graduate studies in pastoral counseling at Andover Newton Theological School, 1957-1958. Doctoral candidate, San Francisco Theological Seminary.

Married Shizuko Sasaki, August 12, 1955.

Children: Kathleen, John, Richard, Darlene.

Pastoral ministries: Monrovia Holiness Church; minister to international students in Boston through Park Street Church, 1957-1958; Kailua Christian Church, 1957; Kaimuki Evangelical church, 1958-1965; Makiki Christian Church, 1966 to the present time.

Member, Executive Council of the United Church of Christ; Board of

Directors of the Hawaii Theological Consortium.

Pastor Ogoshi's focus is on the relationships of Christians in the Body of Christ, with emphasis on small groups. He sees this growing out of a discipleship to Jesus Christ and, in turn, leading to a discovery of spiritual gifts to be used in God's love for the world.

THE REV. PHILIP K. TSUCHIYA, Japanese Language Pastor

Born March 30, 1932, in Gunma prefecture, Japan.

B.A. in International Relations, Tokyo University of Foreign Affairs, 1957.

M. Div., Fuller Theological Seminary, 1973. M.A. in Missiology, School of World Mission and Institute of Church Growth, Fuller Theological Seminary, 1974.

Married Yoshie Hara, January 27, 1962.

Children: Paul Takehiko and Joy Miki.



Evangelistic and Pastoral Ministries: Served as an evangelist and radio pastor across denominational lines in Japan; participated in major city-wide evangelistic crusades and international conferences on mission in Asia, U.S.A., and Europe, 1953-1979; Japanese language pastor, Makiki Christian Church from 1975 to the present time.

Member, Asian Evangelists Commission; Vice-president of the Council

of Japanese Christian Churches in Hawaii.

Pastor Tsuchiya's focus is on discipling men and women with emphasis on three-fold commitments, namely, 1) to Christ, 2) to his people, and 3) to his mission. It is his passion and prayer to help Makiki become a strong missionary center in the Pacific with world vision and outreach.



THE REV. PHILIP MARK, Youth Pastor Born July 12, 1947, in Seattle, Washington.

B.A. in Economics, 1969, University of Hawaii. M. Div., 1973, Fuller Theological Seminary.

Married Adrienne Lee, December 27, 1970.

Children: Kristin Sze-Chen, Shannon

Youth worker at True Light Presbyterian Church, 1971-73; youth pastor at

Makiki Christian Church from 1973. Secretary for the committee to replace the Hawaii Conference minister; Oahu Association Board of Directors, class of 1980; HCUCC UH Manoa campus ministry advisory board 1977 to present.

Pastor Mark's focus is on helping to mobilize the God-given talents of lay persons so that all members of the church may become more effective "salt" and "light" in Hawaii, able to make a significant difference wherever they are.

MAKIKI CHRISTIAN CHURCH PRESCHOOL



SUMAKO MURAKAMI, Director

Born October 12, 1927, at Kona, Hawaii.

B.A. in Japanese, 1976, University of Hawaii.

Married Tooru Frank Murakami, April 14, 1951.

Children: Wilson, Joy.

Teacher, Makiki Christian Church Preschool, 1969-78. Director of the preschool from January 1, 1979.

Since the United Nations has set 1979 aside as the Year of the Child and 1979 is the 75th anniversary of the church, Director Murakami's focus will be to do something very special for our children, such as giving scholarships to needy ones in the community and improving the quality of life for our children through parent education.

(Continued from page 11)

When Makiki became 50 years old, changes accelerated. For some time, the issei membership had remained static while the English-speaking memberhsip continued to increase steadily. The day was coming when the latter would be bearing the larger share of the financial burden and would be given greater responsibility and more authority in the affairs of Makiki.

The 50th anniversary celebration of the founding of the church began with a tea-and-coffee hour fellowship on April 4, 1954 to greet old and new friends. Special evangelistic services were held from April 5 to 8, with the Rev. Nagano speaking each night. On April 11, there was an installation service for Dr. Hiroshi Hatanaka and the Rev. Nagano.

At the beginning of his third year at Makiki, the Rev. Nagano became pastor, and the Rev. Makino of the issei congregation became the associate pastor in belated recognition by the issei of the fact that the time had come to pass the torch to the new generation.

Increasing emphasis was placed on the work of the English-speaking congregation. To ease the burden of the work load on the paster, the Rev. William Y. Tamagi was called from Canada in June 1955 to become assistant pastor. When still more help was needed, the Rev. Richard Nishioka was called to serve as minister of Christian education beginning in November 1958. He served until 1964.

CHRISTIAN EDUCATION BUILDING

The greatest undertaking during the Rev. Nagano's tenure as pastor was the erection of the Christian Education building. There had been a growing need for more Sunday school classrooms, a need which became truly acute by 1956. Classes were meeting in a bus, a quonset hut, the church kitchen, a balcony, two dirt-floor garages and under trees.

Clifford F. Young, A.I.A., was chosen as architect. The lowest bid of

Clifford F. Young, A.I.A., was chosen as architect. The lowest bid of \$311,534 was submitted by T. Takahashi, Ltd., the same contracting firm that

had built the original castle church in 1932 and 1936.

The ground-breaking ceremony was held in November 1959. Almost a year later, on November 20, 1960, the building was completed and dedicated.

To finance the structure, the church employed the services of Kirby-Smith Associates, who obtained \$150,000 in pledges to be paid over a 40-month period. Pledges were renewed until the building was completely paid for, and a mortgage-burning banquet was held at the Ala Moana banquet hall on November 24, 1968.

Even before the building was completed, an elementary school was started in September 1960 with classes from kindergarten to third grade. The first teachers were: Yuri Takazawa and Geralding Lee, joined later by Florence Watanabe and Harriet Hobaugh. The school was in operation for two years, long enough for the church to learn valuable lessons in the economics of running a school.

During the Rev. Nagano's ministry, active membership rose from 200 to 500, and the church's budget increased from \$33,000 in 1954 to \$156,000 in 1961, with the missions budget increasing from \$1,700 to \$29,000. A branch mission was established in Kailua. This is now the Kailua Christian Church.

The Rev. Nagano served at Makiki until July 1962, when he was succeeded by Associate Pastor William Tamagi, who served until June 1963. It was during his term that, at a general membership meeting on March 31, 1963, it was voted to merge with the United Church of Christ, the national body formed, 1957, by the merger of the Evangelical and Reformed Church and the Congregational Christian Chuches.

NEW DIRECTIONS

The Rev. Dr. Chester Terpstra, former pastor of Makiki, returned to serve from September 1963 to August 1969. He left to become general secretary and conference minister of the Hawaii Conference, United Church of Christ.

During his ministry, the congregation became more aware of the community in which it existed. Out of one of its study nights, an idea was planted which resulted in the formation of the Central Honolulu Community Association, linking educators, businessmen, professionals and residents in a common effort for a sound Makiki district.

A church facility that serves the larger community, the Makiki Christian Church Preschool, opened its doors on January 5, 1965, to 15 children, with Eiko Hew Len as teacher and Margery Terpstra as director.

In September 1966, in its first full year, 75 children were enrolled. Lela

In September 1966, in its first full year, 75 children were enrolled. Lela Morgan became director; and teachers were Kishiyo Kawano, Mae Kuboyama, Lela Morgan and Eiko Hew Len. A class was added in November,



Preschoolers at Makiki listen as teacher tells a story. Front row, left to right: Kelly Ann Ota, Wendy Katsumoto, Kristy Tamashiro. In the back: Ryuji Arimoto, Allison Liefer.—Photo by Bert Komenaka

with Charlene Honda as teacher. The two assistants were Amy Takehara and Trudy Morikawa.

Eiko Hew Len served as director until June 1978, after which time Kishiyo Kawano was acting director until December 1978. Director today is Sumako Murakami. Teachers are: Sumako Murakami, Kishiyo Kawano, June Fujimoto and Laurel Soon. Assistant is Helen Farias, and there are two teacher's aides: Gareth Au and Susan Aea.

In August 1967 the Makiki Christian Counseling Center was opened with Dr. Doman Lum, director, serving as a part-time member of the church

Makiki's Sunday school and a sprinkling of members of the issei congregation about 1917. 1. Hatsu (Mrs. Umetaro) Okumura, 2. Masayuki Tokioka, 3. William Morimoto, 4. Nobuji Wada, 5. Toru Kawamoto, 6. Shinji Maruyama, 7. Jisoo Sanjume, 8. David Takeuchi, 9. Masaichi Yanagihara, 10. George Ohara, 11. Masao Goto, 12. Tsutomu Yoshizawa, 13. Tomijiro Togashi, 14. Albert Nobu, 15. The Rev. Takie Okumura, 16. Francis Koga, 17. Kiyoshi Yoshizumi, 18. Nagata, 19. Kumataro Yoshioka, 20. Umetaro Okumura, 21. Osaki, 22. The Rev. Donald Fujiyoshi, 23. George Betsui, 24. Juichi Okabe, 25. Richard Betsui, 26. Sadaichi Okimoto, 27. Ichiro Kimura, 28. Giichi Sato, 29. Yone Yoshioka, 30. Mikiyo Nakashima Hirano, 31. Flora Nakatsuji Yanagihara, 32.

staff. The center was initially conceived as an extension of pastoral care and related to the healing ministry of the church. Dr. Lum served until 1972, at which time Dr. Margery Terpstra became director, serving full-time without compensation. Others who served at the center were: Dr. Soon Hyung Chung, Dr. Melvin Hugen and May Horio.

On September 20, 1973, at 6:30 p.m., the center presented the first program of the weekly half-hour Christian Family Forum over radio station KAIM.

Dr. Margery Terpstra is now in private practice and the center is no longer in operation, but during its ten years or so of activity, it exerted a healing, stabilizing influence, always from a Christian perspective, on many lives.

Dr. Chester Terpstra was succeeded as pastor in 1969 by the Rev. Ted Ogoshi, who had been associate pastor since 1966. Reg. C. Bradley served as youth ministries coordinator from 1970 to 1972, and the Rev. Philip Mark became youth pastor in 1973.

The church has produced from among its members many who became pastors: the Rev. Messrs. Sojiro Aoki, Edward Asato, Chris Eng, George M. Fujita, Wallace Fukunaga, Kenneth Iha, Henry T. Ishimura, Roland Kawano, Kenneth Kiyuna, Kametaro Maeda, Lawrence Mamiya, Ronald Nagata, Ted Ogoshi, Tadayoshi Oho, Kakichi Okamoto, Umetaro Okumura, Masataro Shigematsu, Jiro Shiroma, Royden Susumago, James Tanabe, Masayoshi Wakai, Masao Yamada, Nario Yamada and Kumataro Yoshioka.

Others have served as assistant pastors or helpers: the Rev. Messrs. Kaku Imai, Matsutaro Iwama, Mitsuaki Kakehi, Kumajiro Kimura, Ray Kusumoto, Ichiro Takahashi and Shigeki Yamaoka. Bible women have been: Sumi Ikeda,

Fumi Betsui, 33. Suzuko Yamamoto Tatsumi, 34. Hisa Shinoda Ando, 35. Sumi Ikeda, 36. Ayako Yamamoto Yonemura, 37. Shizue Iwamura O'Day, 38. Kaneyo Hamamoto, 39. Hatsue Kanda, 40. Kenneth Nagata, 41. Yoshinobu Uyeno, 42. Howard Kurio, 43. Torao Kimura, 44. Umataro Muramaru, 45. Kazuichi Hirano, 46. Masuo Ogoshi, 47. Tatsunosuke Fujii, 48. Seisuke Fujioka, 49. Albert Mataki Okumura, 50. Kichitaro Yabusaki, 51. Organist Kiyoshi Maedako, 52. Itsuki Kodama, 53. Soichi Sakamoto, 54. Kazu Watanabe, 55. just above 22, Kiyoshi Fukushima. If you can identify others in this photograph or correct the identification as printed here, please write to the church.



Julia Motoyama, Katherine Yasuhara. And there have been missionaries: Henry and Lorraine Ayabe, June Fujimoto, Tamie Kawashima, Mildred Kiyuna, Julia Motoyama, Brad and Becky Smith, Edward and Katherine Yasuhara.

For the last nine years or more, one of the major emphases of Makiki has been on koinonia which took the shape of covenant groups, prayer partners, Bible studies, support groups of various types. Of all the instruments operating in the church today, small groups are proving to be one of the most important, most effective ways by which God's grace is communicated and taught. Members are learning the importance of daily communication with God.

The year 1979 will be celebrated as the church's 75th birthday. The Rev.

Ogoshi said on January 28:

On this annual meeting date of our 75th anniversary year, God's rule is still fresh and powerful.

I see for us this year a fresh outpouring of God's Spirit.

I see God leading us into a deeper discipleship with Jesus
Christ.

I see God revealing himself in glory. He will do things that are more than just the results of our human planning and our human efforts. He will leave unmistakable evidence of his presence imprinted on our corporate life as we obey his leading.

I see God gathering us into mission groups, evoking spiritual gifts he had planted in us, holding us accountable for the gospel he has given us.

God's kingdom is at hand!

Photos of Pastors Ogoshi and Mark and Preschool Director Murakami on pages 12, 13 and 14, and of building detail, opposite, by Bert Komenaka. He also did the montage for the back cover.